



K
Instytut Hist. Polski
Uniwersytetu Wrocławskiego

L. inw.

2034

Sygn.

6. B. 3



GENOSSENSCHAFTSBANK
ZU HIRSCHBERG I. RSGB.
E. G. M. B. H.

Im Dienste der mittelständischen Wirtschaft

**BANK SPÓŁDZIELCZY
W HIRSCHBERG I.RSGB
E. G. M. B. H.**

W obsłudze małych i średnich przedsiębiorstw

Tłumaczenie Henryk Dąbkiewicz

Bank spółdzielczy

w Hirschberg/Jelenia Góra

Zarejestrowana spółdzielnia z ograniczoną odpowiedzialnością



Bank i Kasa Oszczędnościowa Małych
i Średnich Przedsiębiorstw

Agent rozliczeniowy:

Bad Warmbrunn/Cieplice Zdrój, Brückenberg/Karpacz Górny, Giersdorf/Podgórzyn, Kauffung/Wojcieszów, Krummhübel/Karpacz, Liebenthal/Lubomierz, Schmiedeberg/Kowary, Oberschreiberhau/Szklarska Poręba.

Założenie banku spółdzielczego w Hirschberg/Jelenia Góra miało miejsce w 1860 r. powstał jako stowarzyszenie zaliczkowe.

Jest to bank kupców, rzemieślników, handlowców, rolników i urzędników państwowych.

Jego głównym zadaniem jest promowanie akwizycji i ekonomii wszystkich środowisk mieszkańców Hirschbergu/Jeleniej Góry i okolic.

Jako bank spółdzielczy jest zrzeszony w następujących stowarzyszeniach:

Deutscher Genossenschaftsverband e.V., Berlin W35, Schöneberger Ufer 21

Schlesischer Genossenschaftsverband e. V., Breslau 2, Büttnerstr. 28/31

Bank utrzymuje:

Rachunek bieżący w oddziale Reichsbanku w Hirschberg/Jeleniej Górze

Pocztowe konto czekowe No. 627 in Breslau/Wrocławiu i można się z nim skontaktować telefonicznie pod wspólnym numerem 3132.

Budynek banku

W Hirschberg i. Rsgb./Jeleniej Górze. Przy Placu Ratuszowym.



Przebudowany w 1928 roku. Całkowicie wolny od długów.

Wszystkie sprawy pojawiające się przy kasie załatwiane są szybko.
Depozyty są rejestrowane za pomocą specjalnych kwitów lub w księdze rachunkowej z potwierdzeniem przez klientów.

Płatności będą dokonywane po sprawdzeniu dokumentów.

Płatności są dokonywane tylko na rzecz tych osób, które są upoważnione do wypłaty pieniędzy.
Formularze **czekowe** banku spółdzielczego służą jako popularny środek płatniczy.

Poufne konsultacje nie odbywają się w pokoju klienta, ale w specjalnie do tego przeznaczonym gabinecie konsultacyjnym dyrektora.

Wnioski o otwarcie rachunków oszczędnościowych lub rachunków bieżących są przetwarzane przez naszych agentów rozliczeniowych.

We wszystkich sprawach związanych z nieruchomościami udzielana jest bezpłatna porada.

Klient i hala ob- sługi

Godziny otwarcia kas
finansowych:

8.30 do 13 godz.

od 15 do 16 godz.

Sobota od

8.30 do 13 godz.

Po południu zamknięte.



Udzielanie kredytów

jest dostępny tylko dla członków. W celu uzyskania kredytu konieczne jest ustanowienie zabezpieczenia. Wymagane: gwarancje, hipoteki, zastawy służą jako zabezpieczenie dobrych papierów wartościowych. Czynnikiem decydującym o przyznaniu kredytu jest to, że kredytobiorca wydaje się **mieć zdolność kredytową**. Ostrzega się przed nadmiernym wykorzystaniem kredytu.

Każdy pożyczkobiorca musi upewnić się, że zewnętrzny kapitał obrotowy jest w określonym stosunku do kapitału własnego, aby uniknąć nieproduktywnych wydatków. Akceptacja weksli odbywa się po uprzednim zbadaniu weksla. Kontrola jest przeprowadzana nie tylko w interesie banku, ale także w interesie klienta. Weksle muszą być odpowiednio ostemplowane i powinny w miarę możliwości nie przekraczać terminu 3 miesięcy.

Członkostwo

nabywa się poprzez zapłatę wpisowego w wysokości 10,— Rm. i subskrypcję udziału w wysokości 500,— Rm., który należy wpłacać w miesięcznych ratach wynoszących co najmniej 2,— Rm.

Suma odpowiedzialności

—ograniczona odpowiedzialność — wynosi również tylko 500 RM jako zobowiązanie warunkowe.

Kredyt Pokój udzielania

Udzielanie pożyczek
w zamian za zabez-
pieczenie. Dyskonto-
wanie zmian w biz-
nesie.

Udzielanie kredytów
budowlanych.



Lada kasy oszczędnościowej

Bank przyjmuje lokaty oszczędnościowe od każdego. Oszczędzający otrzymuje gustownie wyposażoną książeczkę oszczędnościową. W zależności od okresu wypowiedzenia, lokaty oszczędnościowe otrzymują oprocentowanie według aktualnej stopy procentowej.

Depozyty są ujmowane w książeczce oszczędnościowej i są oprocentowane od dnia wpłaty. Wpłaty na konto oszczędnościowe są przyjmowane od 1.— Rm. wzwyż.

Kasy oszczędnościowe są zawsze dostępne. Członkostwo nie jest wymagane. Ze względu na duży kapitał własny banku oraz znaczną gwarancję kwoty, oferujemy zabezpieczenie depozytów oszczędnościowych równoważne zabezpieczeniom banków oszczędnościowych.



Przełączniki do giro ¹ Transakcje na koncie

W tym punkcie można dokonywać wpłat i wypłat bieżących i przygotować rozliczenia wynagrodzeń i inne życzenia naszych klientów.

Rachunek bieżący lub bieżąca transakcja odbywa się z uwagi na nasze rozbudowane relacje zarówno w kraju, jak i za granicą tak szybko i bezpiecznie, jak to możliwe.

Listy kredytowe na podróże można wykorzystać w dowolnym momencie.



¹ **Giro-transfer środków** między instytucjami finansowymi bez konieczności posiadania fizycznych dokumentów potwierdzających, takich jak czek.

Dział zleceń specjalnych

Przejmujemy jedynie pieczę nad papierami wartościowymi i administracją dla naszych członków i zajmujemy się kupowaniem i sprzedawaniem papierów wartościowych jak każdy duży bank.

Zlecenia giełdowe są również przetwarzane telefonicznie w godzinach handlu.

Instrumenty finansowe należne w każdym przypadku są rozdzielane na kilka tygodni przed terminem zapadalności i zaksięgowane pod datą zapadalności.

W przypadku wszelkiego rodzaju inwestycji kapitałowych konsultacje są bezpłatne.



Dział Giro

Jest to miejsce, w którym przetwarzane są przychodzące i wychodzące zlecenia przelewów; Przyjmowanie weksli i czeków w kraju i za granicą, wystawianie akredytyw oraz wystawianie akredytyw podróźniczych należą do stałych gałęzi działalności.



Stalowy sejf służy do bezpiecznego **przechowywania otwartych i zamkniętych depozytów**. Udogodnienie to jest często wykorzystywane w okresie podróży lub sezonu wakacyjnego. Stalowe schowki wbudowane w skarbiec posiadają własne zamki. Dla najemcy dostępne w każdej chwili. Służą one w szczególności do przechowywania ważnych aktów notarialnych, takich jak weksle sprzedaży, akty hipoteczne, testamenty, polisy ubezpieczeniowe i inne cenne dokumenty. W celu uzyskania niezakłóconego dostępu do tych dokumentów klienci mają dostęp do dyskretnego pomieszczenia obok komory stalowej.

Klucze do stalowej komory są przekazywane odpowiedniemu posiadaczowi schowka i muszą być starannie przechowywane. Dostęp do stalowej komory jest tylko podczas obsługi godzin kas.

Wynajem jest dostępny tylko dla **członków** za bardzo niewielką opłatą.

Stalowa komora, skarbiec

Wybudowany w 1928
przez
Bode Panzer A.-G. w Berlin.

Szafki (sejfy) odporne na
ogień i złodzieja, w róż-
nych rozmiarach.
Najlepsze miejsce do prze-
chowywania biżuterii i
kosztowności na czas podróży



Rachunkowość

Przetwarzanie transakcji na rachunku bieżącym i oszczędnościowym w sposób natychmiastowy. Pokój do przygotowania dziennego rachunku wyciągów.



Korespondencja Rejestr i maszynownia

Kilka maszyn do pisania,
maszyny liczące i system
adresograficzny aby po-
radzić sobie z dużym ob-
ciążeniem pracą.



Uwaga!

Pomimo powagi czasów, w których znajduje się nasza zniewolona ojczyzna, środowiska wszystkich klas zawodowych, zachowały wzorowy spokój i w ten sposób wyraziły swoje pełne zaufanie do kierownictwa Banku.

Osobiste związki członków Rady Dyrektorów z działalnością Banku oraz indywidualne traktowanie każdego klienta, jest szczególnie ważne i widoczne w banku spółdzielczym.

Tylko dzięki samopomocy możemy ponownie osiągnąć lepsze warunki.

Środki wpływające do banku zostaną ponownie wykorzystane we wszystkich klasach zawodowych w Hirschbergu/Jeleniej Górze i okolicy. Każda uczciwa ekonomicznie osoba musi być przekonana że jego obowiązkiem jest przyłączenie się do banku spółdzielczego w Hirschbergu/Jeleniej Górze i korzystać z jego udogodnień. Czyniąc pożytek, nie tylko nie tylko bankowi, ale przede wszystkim sobie. Nie pomoc państwa ale spółdzielcza samopomoc we wszystkich obszarach transakcji pieniężnych i bankowych są odpowiednie do trwałej poprawy sytuacji małych i średnich przedsiębiorstw.

Tylko łącząc się w bankach spółdzielczych i wykorzystując ich potencjał, klasa średnia jako całość i każdy indywidualny przedsiębiorca może osiągnąć zrównoważony rozwój.

Może przetrwać między wielkimi potęgami gospodarki.

Pokój Dyrektora

Doradztwo w zakresie poufnych spraw kredytowych i innych ważnych uchwał o charakterze gospodarczym.
(Kupno i sprzedaż nieruchomości itp.)



Corocznie odbywa się **Walne Zgromadzenie** wymagane przez Statut Spółki, na którym roczny bilans jest przedstawiany członkom do zatwierdzenia. Na tym spotkaniu przyjmowane są uchwały i życzenia członków oraz m.in. coroczne wybory nowych członków Rady Nadzorczej. Ustępujący członkowie mogą zostać wybrani ponownie.

Wraz z członkami Zarządu, prawie co tydzień odbywa się posiedzenie Rady Nadzorczej, na którym przedstawiane są wnioski o pożyczki kredytowe.

Członkowie spółdzielni kredytowej są właścicielami firmy. Dlatego działają w swoim interesie, gdy przeprowadzają transakcje finansowe wyłącznie ze **swoim bankiem spółdzielczym**. Im szerzej zakrojone są transakcje finansowe ze spółdzielnią kredytową, tym więcej korzyści spółdzielnia może zaoferować swoim członkom i innym partnerom biznesowym.

Byłoby wskazane, aby wszyscy korzystali z przedstawionych tutaj udogodnień biznesowych banku spółdzielczego i czerpali z niego korzyści.



Sala konferencyjna Organów Administracyjnych

Organy administracyjne

a) Zarząd:

- O. P u c h e l, Dyrektor
- A. S c h o l z , Kierownik banku
- E. S c h m i d t, Kierownik banku

b) Rada Nadzorcza:

- P. B r u m m a c k , Główny konstruktor
- E. K o r b , Handlowiec
- P. K r i e b e l, Mistrz rzeźby w drewnie
- M. B u h t z, Handlowiec
- J. B ö t t c h e r , Handlowiec
- F. G ö b e l, Producent pieców
- K. M o t z e k , Główny konstruktor
- R. N e u m a n n , Nadinspektor
- F. W e i s s, Mistrz malarstwa